

TABLE 5.1 Data from Four Polynesian Languages

	Tongan	Samoa	Rarotongan	Hawaiian	
1.	tapu	tapu	tapu	kapu	'forbidden'
2.	pito	pute	pito	piko	'navel'
3.	puhi	feula	puʔi	puhi	'blow'
4.	tafaʔaki	tafa	taʔa	kaha	'side'
5.	taʔe	tae	tae	kae	'feces'
6.	taŋata	taŋata	taŋata	kanaka	'man'
7.	tahi	tai	tai	kai	'sea'
8.	malohi	malosi	kaʔa	ʔaha	'strong'
9.	kalo	ʔalo	karo	ʔalo	'dodge'
10.	aka	aʔa	aka	aʔa	'root'
11.	ʔahu	au	au	au	'gall'
12.	ʔulu	ulu	uru	poʔo	'head'
13.	ʔufi	ufi	uʔi	uhi	'yam'
14.	afi	afi	aʔi	ahi	'fire'
15.	faa	faa	ʔaa	haa	'four'
16.	feke	feʔe	ʔeke	heʔe	'octopus'
17.	ika	iʔa	ika	iʔa	'fish'
18.	ihu	isu	putaŋio	ihu	'nose'
19.	hau	sau	ʔau	hau	'dew'
20.	tafuafi	siʔa	ʔika	hiʔa	'firemaking'
21.	hiku	siʔu	ʔiku	hiʔu	'tail'
22.	hake	aʔe	ake	aʔe	'up'
23.	huu	ulu	uru	komo	'enter'
24.	maŋa	maŋa	maŋa	mana	'branch'
25.	maʔu	mau	mau	mau	'constant'
26.	maa	mala	mara	mala	'fermented'
27.	naʔa	faʔaŋa	maninia	naa	'quieten'
28.	nofo	nofo	noʔo	noho	'sit'
29.	ŋalu	ŋalu	ŋaru	nalu	'wave'
30.	ŋutu	ŋutu	ŋutu	nuku	'mouth'
31.	vaka	vaʔa	vaka	waʔa	'canoe'
32.	vaʔe	vae	vae	wae	'leg'
33.	laho	laso	raʔo	laho	'scrotum'
34.	lohu	lou	rou	lou	'fruit-picking pole'
35.	oŋo	loŋo	roŋo	lono	'hear'
36.	ua	lua	rua	lua	'two'